

FOREST

Mag. #01

The 'Come closer and see' Issue:

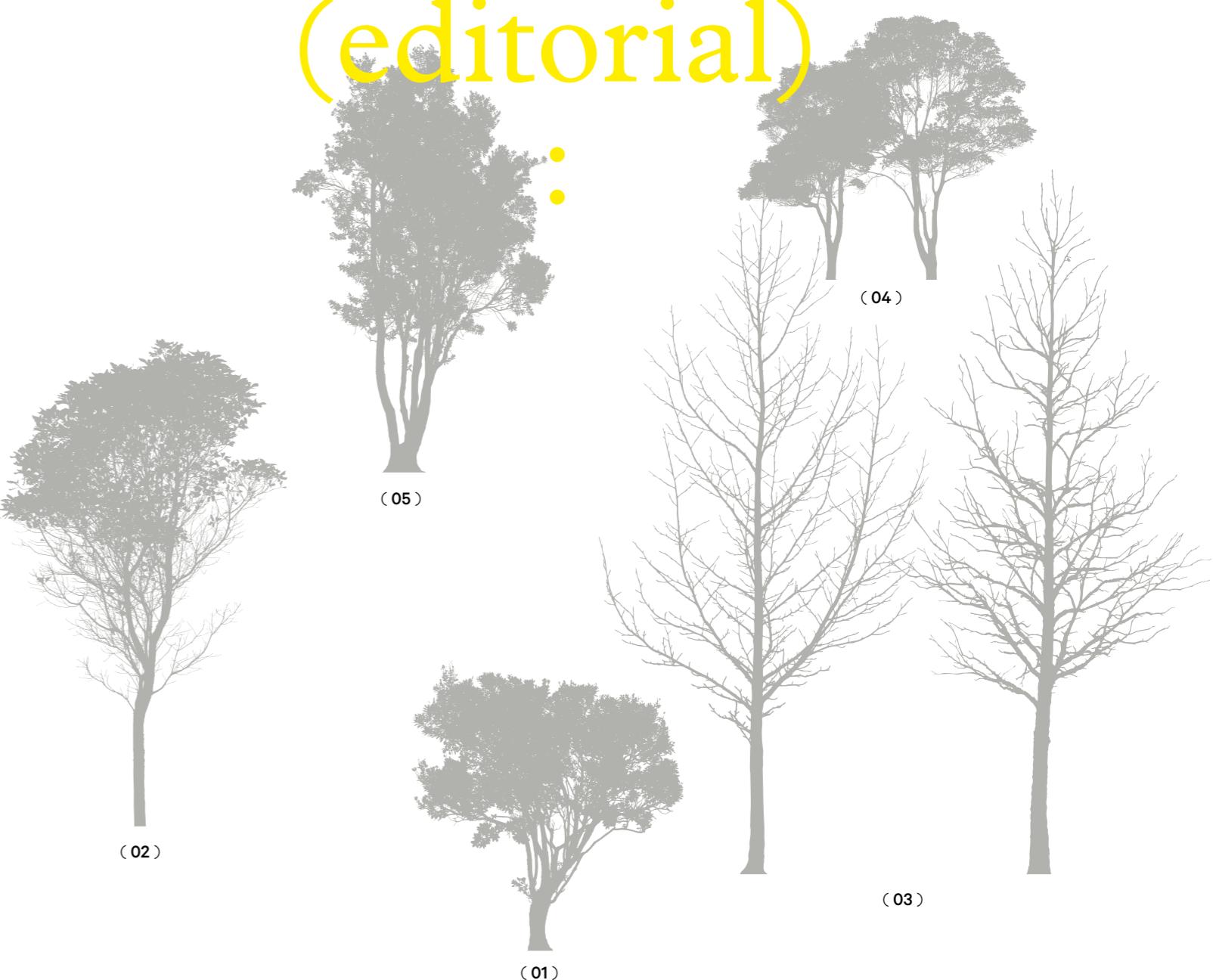
- 00. Editorial + Foreword / 01. Elogio al Legno /
- 02. Centro Sportivo San Carlo / 03. Villa Santa Margherita Ligure / 04. Appartamento Milano /
- 05. Penthouse Gallarate / Aa+Bb. Friends of Forest

"Come closer and see
 See into the dark
 Just follow your eyes
 Just follow your eyes
 I'm lost in a forest
 All alone
 Just follow your eyes"

(A forest — The Cure / released: 28 march 1980)

#00

This is Forest (editorial)



Il termine “foresta” viene dal latino *forestis* o *foresta* ossia esterno alla civiltà basata sull’urbe, quindi fuori dalle mura poiché le foreste si ritenevano ricettacolo di fuorilegge, sciamani e visionari, fuori dalle mura. Dentro le mura le persone lavorano a testa bassa e vivono la loro quotidianità e la loro routine come un nastro circolare che li riporta sempre allo stesso punto. Incapaci di vedere quello che sta fuori, incapaci di percepire la pulsazione e l’energia di quanto sta fuori. Al contrario, fuori dalle mura le cose succedono, le opportunità si presentano, i pericoli ci appaiono e gli incontri ci arricchiscono. La foresta primaria è una foresta matura che ospita il massimo grado di biodiversità. Le diversità nella foresta sono sinonimo di ricchezza, di contaminazione e di interscambio. —

The term “forest” comes from the latin word *forestis* or *foresta* which means outside of the civilization based on the city, and so beyond its walls, because forests were thought to be the den of outlaws, shamans and visionaries. Beyond the city walls. Within the city walls people work with a bent head and live their daily life and routine as a conveyer belt that always brings them back to the same place. Unable to see what lies out there, unable to feel the beat and the energy of what lies out there. On the contrary, beyond the walls things happen, opportunities turn up, risks appear to us and encounters enrich us. The primary forest is a mature forest that hosts the highest level of biodiversity. Diversity in the forest is synonym for richness, contamination and interchange.—

(Testo / Text by: Mauro Orlandelli)

#00

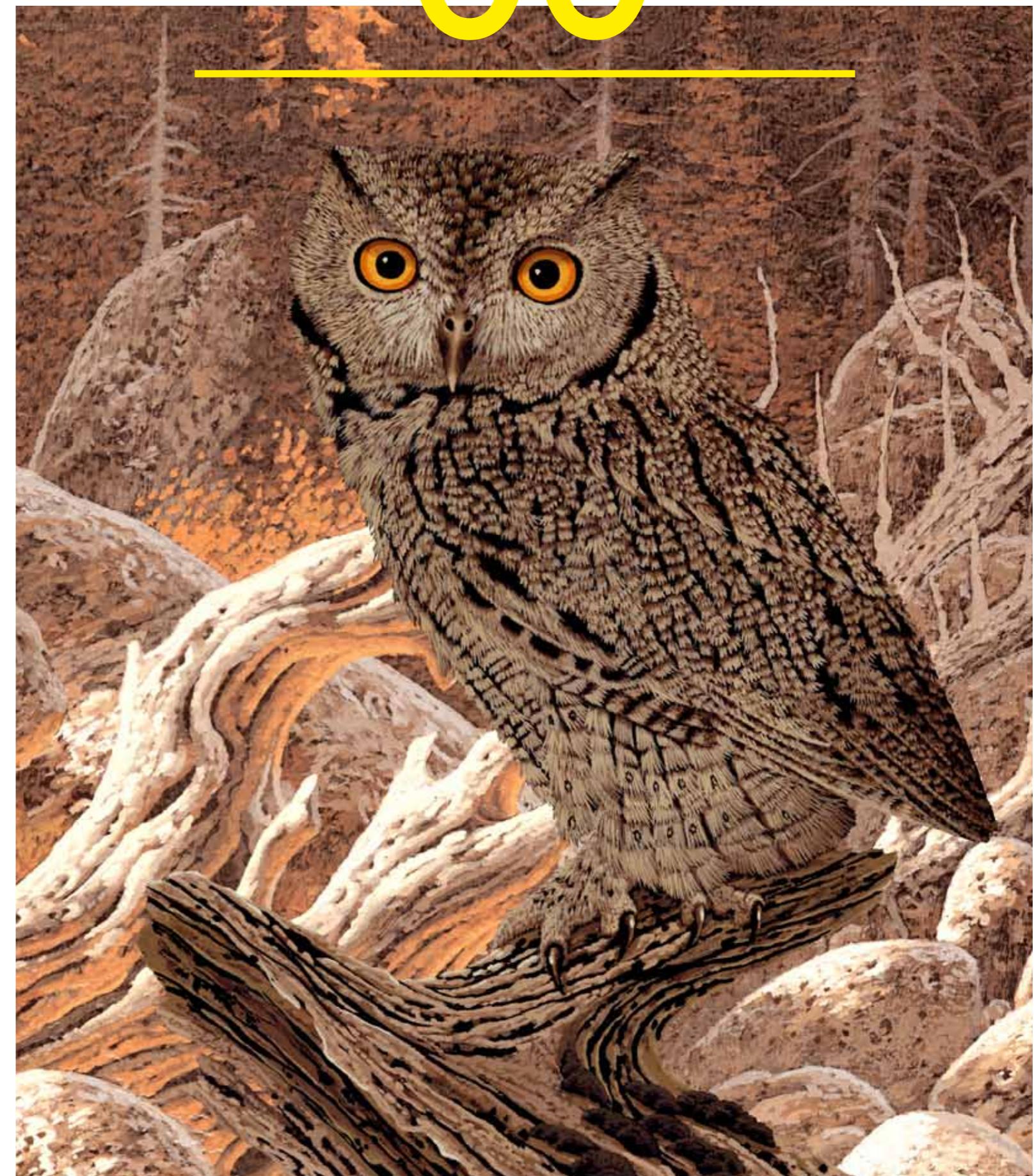
La foresta dei beni formali e del culto programmato si espone per farsi ammirare. Foresta: attività segreta, circoscritta, ancestrale; raffinata terra per indigeni mutanti.

La foresta è nervo scoperto, sorpresa e incanto, sviluppo e spirale, è pietra angolare. Foresta: storia e materiale, equilibrio vitale. La Foresta è ora. La Foresta è qui.
Come and see

The forest of formal goods and of programmed worship exposes itself, to be admired. Forest: secret activity, confined, ancestral; refined land for mutant natives. The forest is exposed nerve, surprise and enchantment, development and spiral; it is cornerstone. Forest: past and material, vital balance. The forest is now. The forest is here.
Come and see

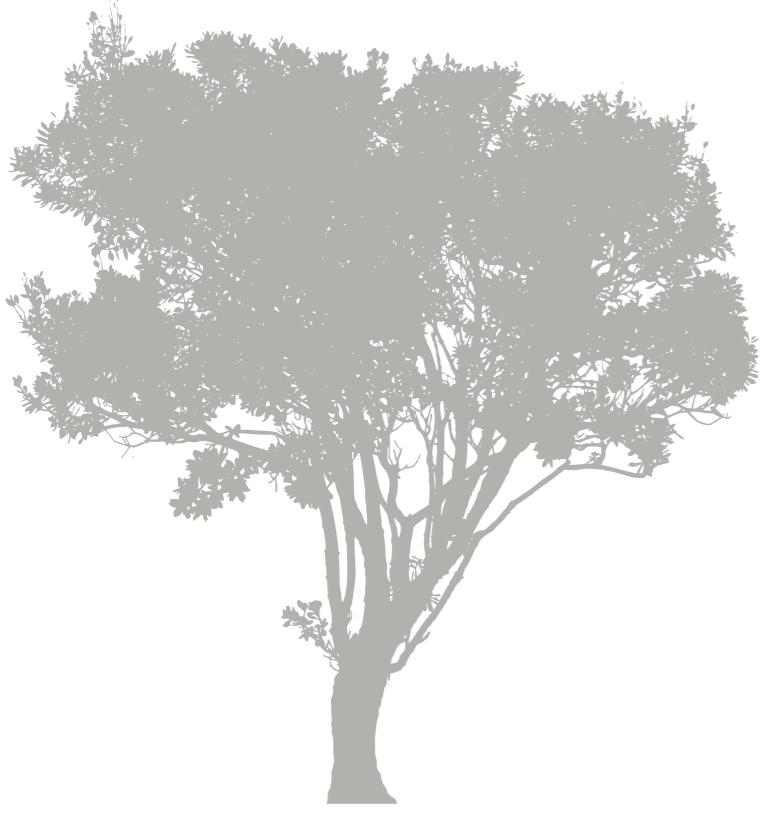
(Testo / Text by: Paolo Bocchi)

#00



#01

Elogio al Legno Milano

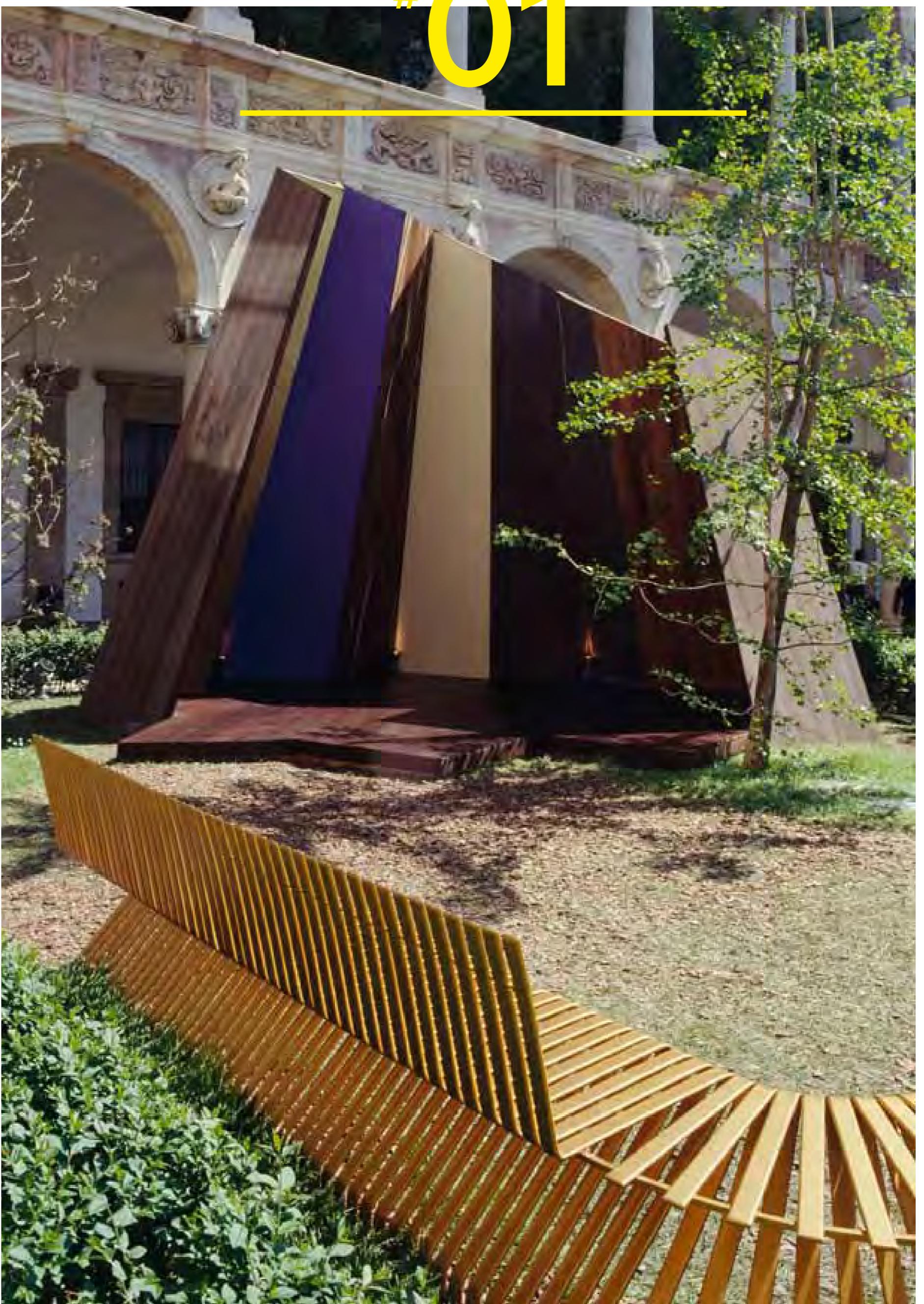


(project by: Arch. Luigi Ferrario)

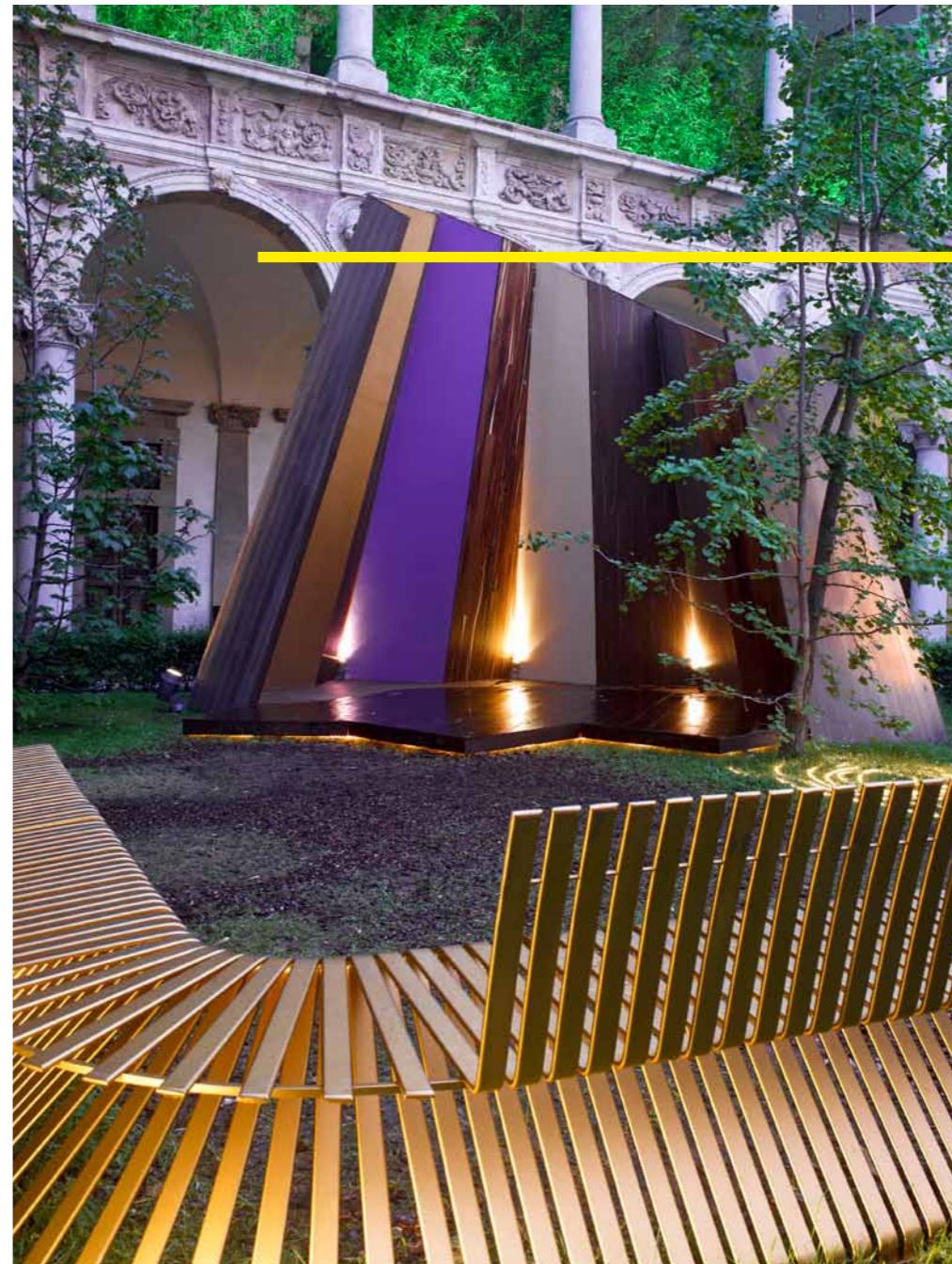
Isola di Relax – Elogio al Legno è l'installazione voluta e promossa da Forest disegnata dall'architetto Luigi Ferrario e sponsorizzata da Mafi, azienda leader nella produzione di pavimentazioni in parquet. La realizzazione è stata esposta all'interno della storica iniziativa di Interni che nell'edizione del 2009 Interni Design Energies si è incentrata sulle invenzioni legate a sostenibilità, bioedilizia, architettura ecologica, eco-design. In mostra, all'interno delle corti dell'Università degli Studi di Milano, il processo creativo di designer e architetti italiani e internazionali chiamati a confrontarsi sul tema dell'uso dell'energia, con particolare attenzione agli aspetti legati alla casa, alla città e al paesaggio. Il progetto dell'architetto Luigi Ferrario, un'installazione piramidale caratterizzata da linee pulite ed essenziali capaci di coniugare la raffinatezza delle forme con la naturalità del legno, vuole elogiare la capacità unica dell'albero, simbolo di vita per eccellenza, di mettere in relazione armoniosamente, con eleganza, continuità e in modo irripetibile, sottosuolo, terra e cielo. —

Island of Relax – Praise of Wood is the installation wanted and promoted by Forest, designed by the Architect Luigi Ferrario and sponsored by Mafi, a leading company in parquet floor production. The exhibit was exposed in the framework of the historic initiative of INTERNI which in the 2009 INTERNI Design Energies edition, focused on inventions related to sustainability, biobuilding, eco-friendly architecture and eco-design. The courts of Milan University hosted a display of creative processes of Italian and international designers and Architects confronted with the topic of power consumption, with particular regard to aspects related to the house, the city and the landscape. Architect Luigi Ferrario's project, a pyramidal construction characterized by neat and essential lines, able to combine refined shapes with the naturalness of wood, intends to praise the unique ability of trees, symbol of life par excellence, to establish a connection between the underground, the earth and the sky in a harmonious, elegant, continuous and unique way. —

#01

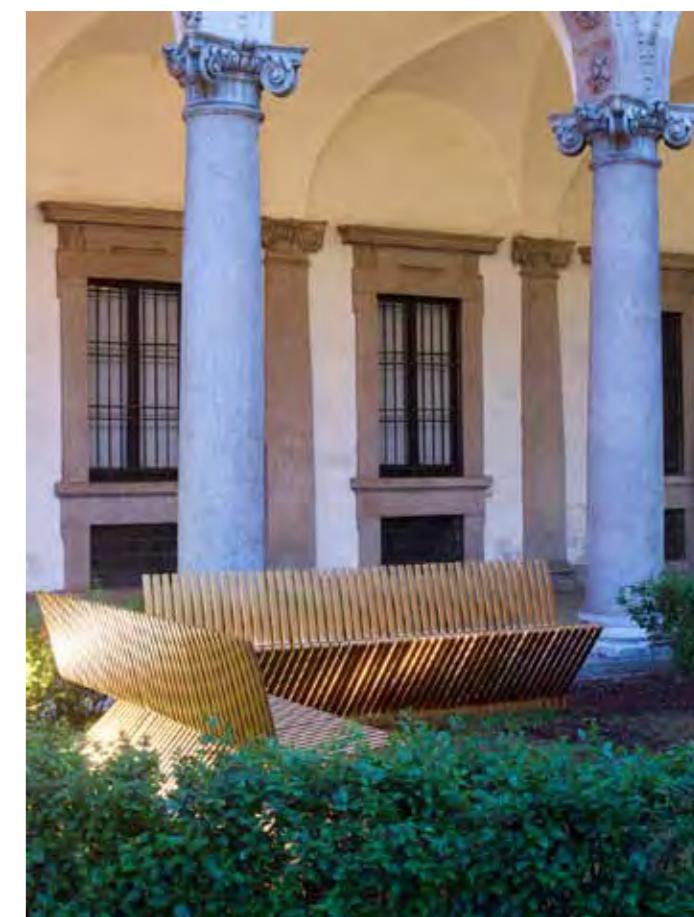


#01



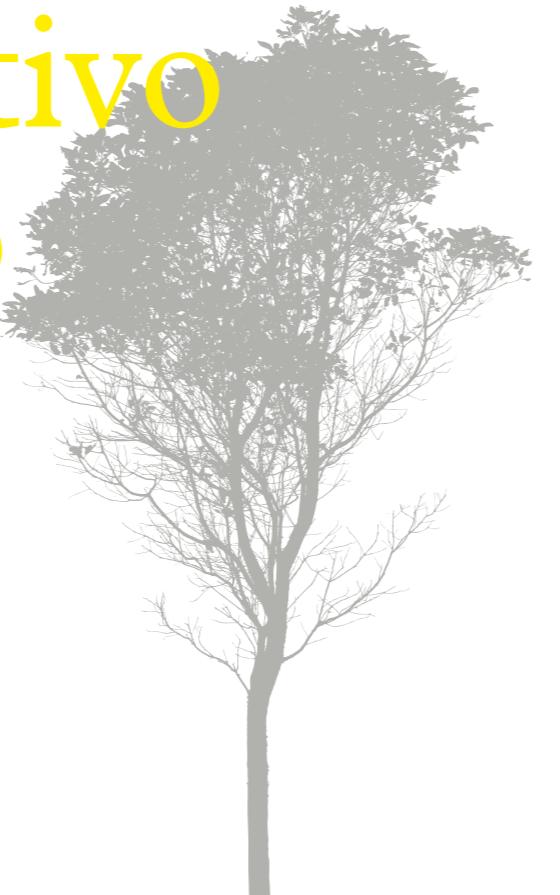
Project info:
Project info:

Titolo / Title : Elogio al legno / Praise of wood
Genere / Type : Installazione / Installation
Luogo / Place : Milano
Architetto / Architect : Luigi Ferrario
Website : www.luigiferrario.com
Materiali / Materials : Parquet Mafì



#02

Centro Sportivo San Carlo Milano

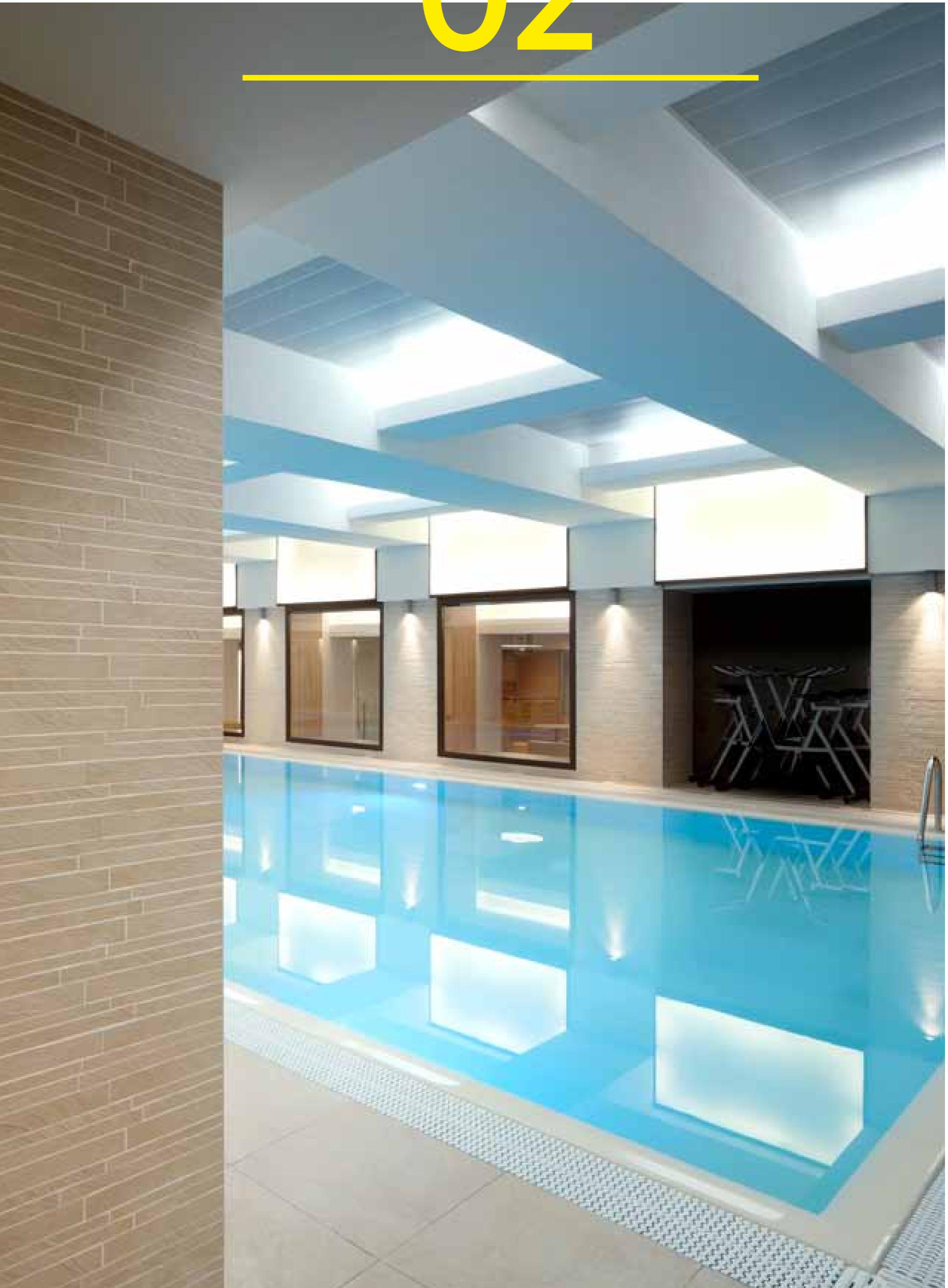


(project by: Arch. Carlo De Clementi
with Arch. Luca Demolli)

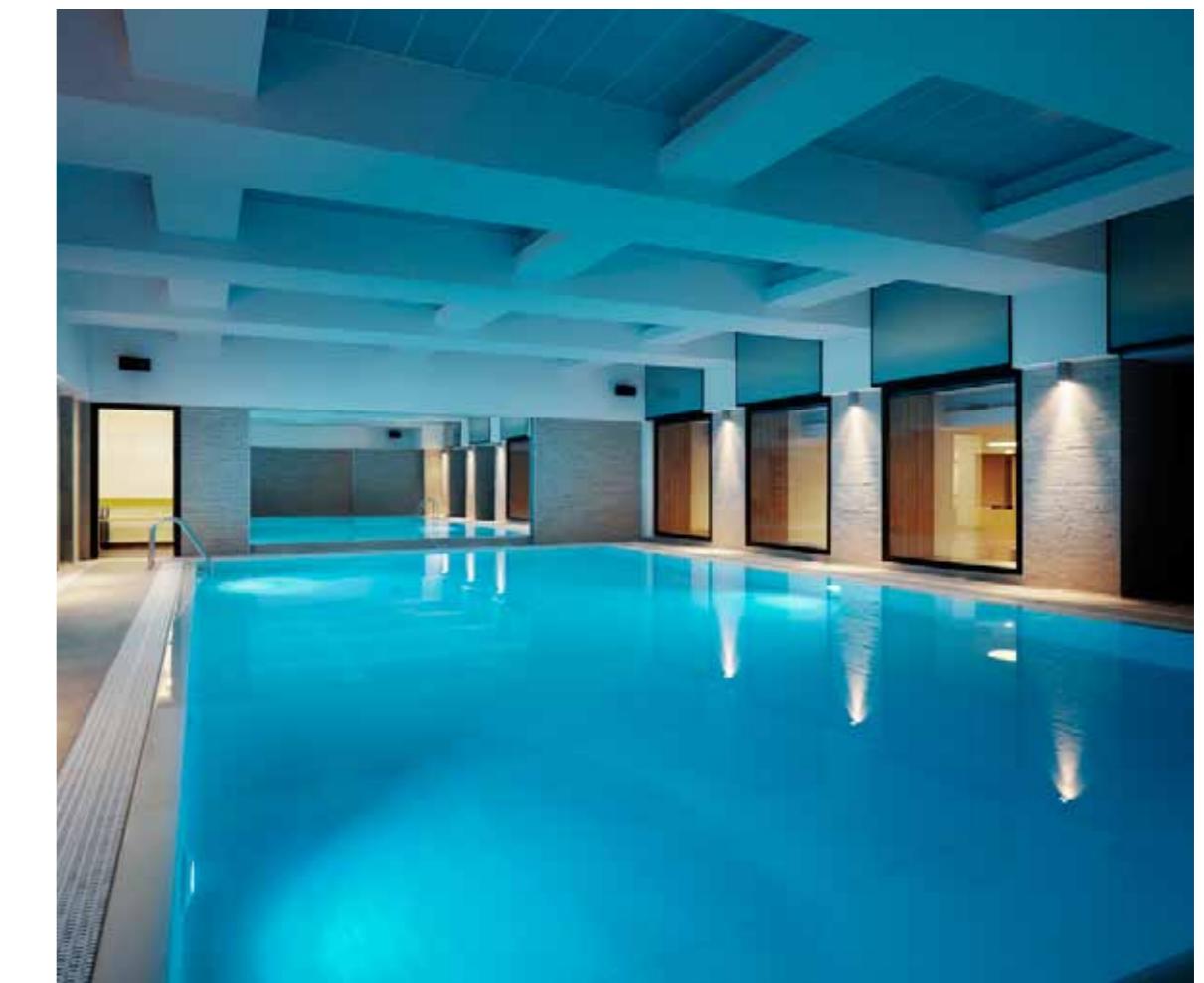
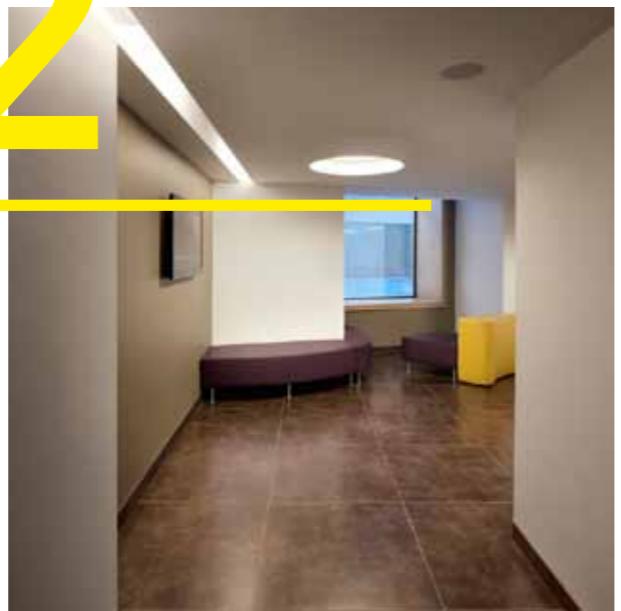
Inizialmente il mandato della Committenza era quello di progettare e realizzare una seconda vasca/piscina, di dimensioni inferiori a quella già esistente, ma di forte impatto emozionale per potere incrementare ed organizzare nuovi corsi di acquaticità rivolti ai soci del centro sportivo, senza trascurare l'uso destinato ai corsi per i più piccoli alunni del Collegio San Carlo. Partendo da questo incarico, sulla scorta delle esperienze maturate in questo ambito dallo studio, è nato un progetto di rifacimento totale sia della sala fitness, che degli spogliatoi, che di tutte le aree comuni. Essendo l'area interessata ad un piano interrato ed avendo una superficie ridotta, il problema maggiore era la mancanza di luce e la scarsa percezione degli spazi. L'intervento dei progettisti ha puntato sulla creazione di ambienti con un forte impatto visivo e molto aperti, intervenendo sulle strutture esistenti per creare delle aperture il più ampie possibile che permettessero una compenetrazione visiva dei vari ambienti piscina, sala fitness, area break e corridoio, e con l'uso di materiali e colori e arredi di forte valenza estetica oltreché funzionale. —

Initially the purchasers' assignment had been the project and realization of a second swimming pool, smaller than the one already existing, but of strong emotional impact. The purpose was the enhancement and organization of new aquatic courses addressed to centre's members, without neglecting the use of the pool by the younger students of Collegio San Carlo. Building on this assignment, and on the basis of previous experiences gained by the studio in this field, a project of total reconstruction of the fitness room, the locker room and of all the common areas was started. As the concerned area was at basement level and had a relatively small surface, the biggest problem was the lack of natural light and of space perception. Through their work the Architects aimed at creating new open spaces with strong visual impact, intervening on the already existing structures to create wider openings that would allow a visual interpenetration between the swimming pool, the corridor and the fitness and break areas. To this purpose, materials, colours and furniture of strong aesthetic and functional value were employed.—

#02



#02

Project info:
Project info:

Titolo / Title

: Ristrutturazione ed ampliamento sala fitness
e spogliatoi Centro Sportivo San Carlo /
Renovation and extension fitness room
and locker rooms Sports Centre San Carlo

Genere / Type

: Ristrutturazione / Renovation

Luogo / Place

: Milano

Architetto / Architect

: Arch. Carlo De Clementi with Arch. Luca Demolli

Materiali / Materials

: Floors and walls Wave by Brix

Floors city wood by Costi Lab

Floors cement by Costi Lab

#03

Villa Privata Santa Margherita



(project by: Arch. Marco Torrigiani)

Circondata da classici ulivi, dotata di un'esposizione solare perfetta ed una vista sul golfo di Portofino, la ristrutturazione ed il recupero architettonico di questa tipica abitazione ligure posizionata in collina, è stata curata nei minimi particolari senza trascurare alcun dettaglio, riorganizzando la distribuzione degli spazi interni ed esterni per una nuova situazione abitativa. Distribuita su due piani, nel recupero architettonico della stessa, si sono riqualificati spazi non utilizzati creandone di nuovi e dotandola di una spettacolare piscina con annessi servizi di fitness e relax. L'utilizzo di materiali idonei hanno permesso l'integrazione con l'ambiente circostante senza creare disequilibri al paesaggio esistente: pietra e legno si sono integrati perfettamente con l'ambiente armonizzandosi con esso. Oltre alla ristrutturazione dell'abitazione, si è dedicata una particolare cura ed attenzione al recupero del verde esistente creando nuove situazioni esterne adibite a zone pranzo e relax.—

This typical house, located on the hills of Liguria, with a view over the Gulf of Portofino, is surrounded by characteristic olive trees and is endowed with perfect exposure to sunlight. It was renovated with painstaking care to minute details reorganizing the distribution of internal and external spaces achieving a new housing organization. The architectural renovation of the two-floor building, made it possible to exploit previously unused spaces creating new ones and equipping the mansion with a spectacular swimming pool with adjoining fitness and relax facilities. The use of suitable materials allowed to integrate the house into the surrounding without impacting on the existing landscape: stone and wood were perfectly combined and blended together with the environment. Besides the house renovations, special care and attention were devoted to the recovery of the existing green areas leading to the new outdoor facilities suitable for lunch and relax.—

#03



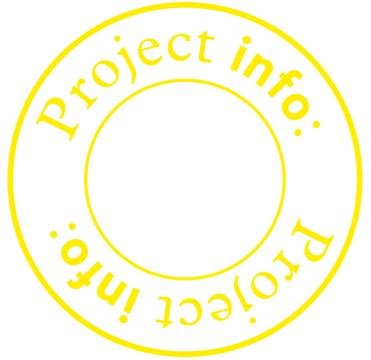


#03

Villa Privata Santa Margherita



Titolo / Title	: Villa Privata / Private Villa
Genere / Type	: Ristrutturazione / Renovation
Luogo / Place	: Santa Margherita
Architetto / Architect	: Marco Torrigiani
Website	: www.marchitetto.com
Materiali / Materials	: Parquet by Mardegan Decking by Greenwood Decking by Marko Marmo / Marble Costa Smeralda by Antolini Rubinetti / Taps by Gessi



#04

Appartamento Privato / Milano

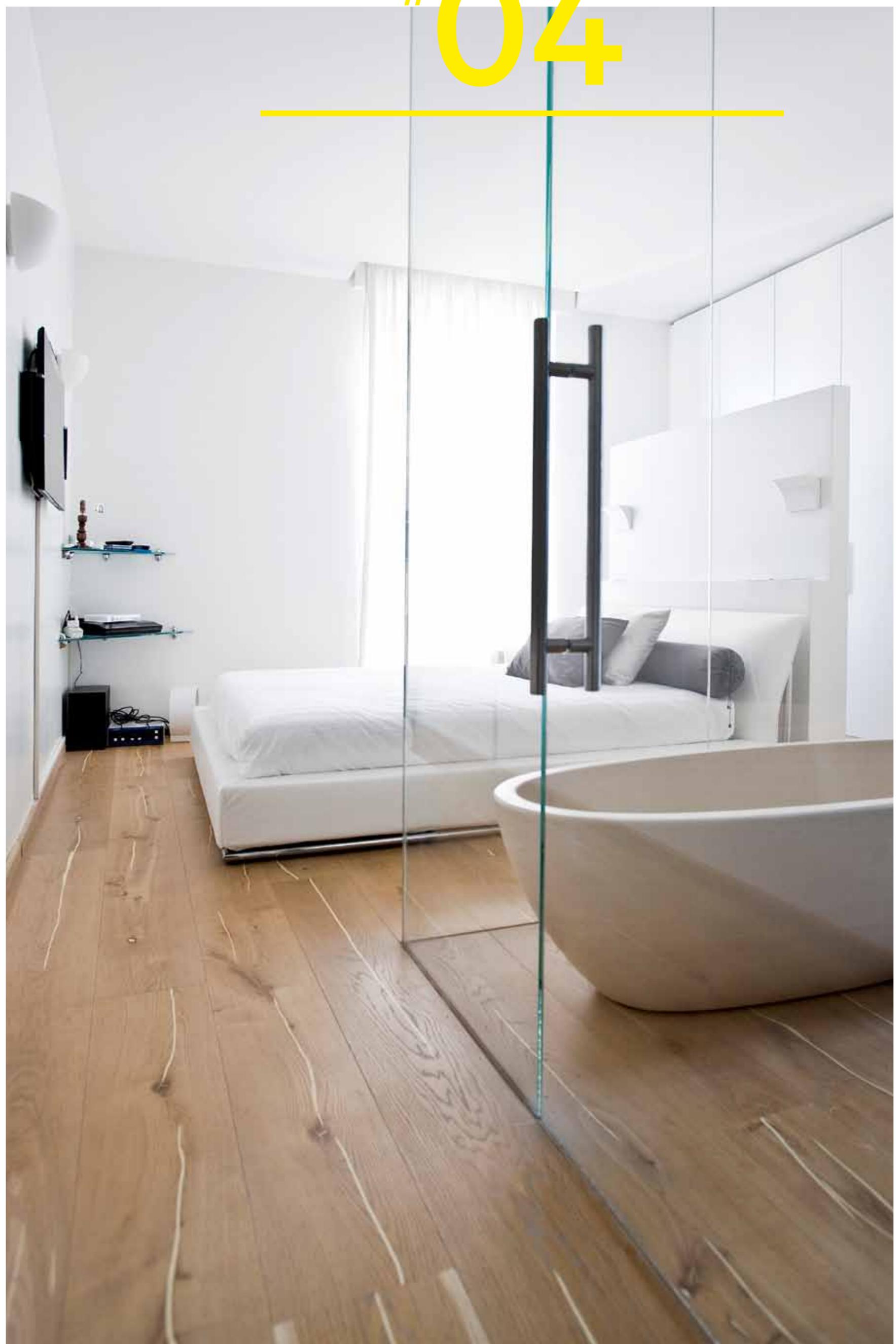


(project by: Arch. Barbara Rigolio)

L'alloggio, posto in un edificio residenziale di recente riqualificazione, è ubicato nel fulcro della vita notturna milanese; Il proprietario vive l'abitazione in totale intimità con i propri spazi e senza vincoli di divisioni nette tra gli ambienti. Il taglio dell'alloggio ideato dalla progettista ha permesso di delineare dei percorsi cromatici emozionali definendo un insieme di volumi segnati da trasparenze e chiaroscuri. Questo continuo gioco di volumi è accentuato dall'utilizzo di materiali neutri e naturali e dal segno della luce. La colonna illuminata del soggiorno crea una quinta sospesa da terra che funge da divisorio tra la zona divani e il disimpegno d'ingresso, impreziosito dall'illuminazione indiretta del controsoffitto. Un altro elemento di interesse è la parete in cristallo tra il bagno padronale e la camera che permette la vista della vasca in pietra, dei lavandini posizionati su un piano e di parte della doccia, mentre i sanitari rimangono nascosti.—

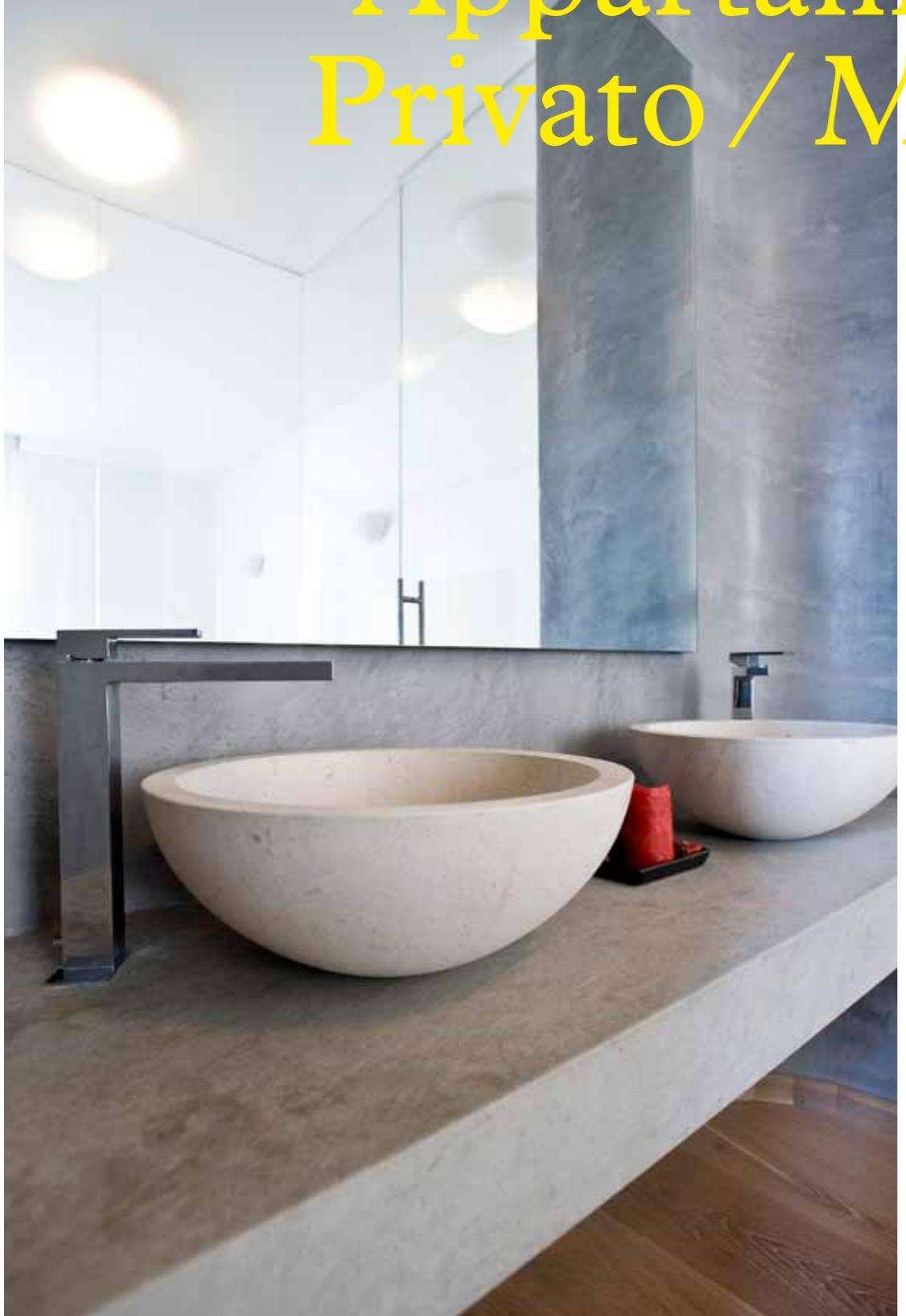
The apartment, situated in a recently requalified residential building, is located in the heart of the city's nightlife; the owner lives in complete intimacy with the house's spaces without the constraint of definite divisions. The apartment's style devised by the Architect enabled the outlining of emotional chromatic paths, defining a set of volumes marked by transparencies and light and shade effects. The continuous interplay between the volumes is enhanced by the use of neutral and natural materials and by the mark of light. In the living room, the illuminated column creates a suspended wing serving as a partition between the sofas and the access room, embellished by the indirect lighting coming from the false ceiling. An other outstanding feature is the crystal wall between the master bathroom and bedroom through which the stone bath, the sinks and part of the shower can be seen while the sanitary fixtures remain hidden.—

#04

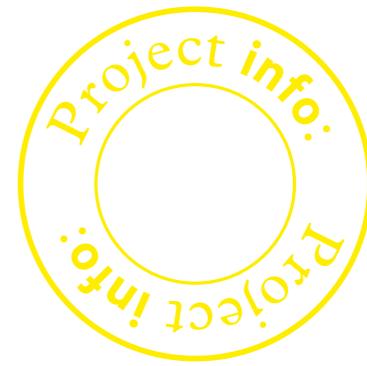


#04

Appartamento Privato / Milano



Titolo / Title : Appartamento privato / Private apartment
Genere / Type : Design d'interni / Interior design
Luogo / Place : Milano
Architetto / Architect : Barbara Rigolio, Gallarate
Website : www.barbararigolioarchitetto.it
Materiali / Materials :
- Vasca / Bathtub Brera by Piba Marmi
- Top e lavabi / Washbasins by Piba Marmi
- Rubinetti / Taps by Gessi
- Marmo / Marble Elegant brown by Antolini
- Lavabo / Washbasin by Triade
- Pavimenti / Floors Virgin parquet by Mafi



#05

Abitazione Privata / Gallarate



(project by: Arch. Marco Ferrazzi)
(Studio Bf 97)

Questo attico di oltre 300 mq è l'abitazione di un collezionista di arte moderna e contemporanea. Condividono con lui questo importante spazio Warhol, Manzoni, Boetti, Rauschenberg, Tapis, Tombly, Fontana le cui opere appese ai muri imponevano al progetto un'attenzione ed un rispetto particolare. Il primo input per la progettazione è stato quello di privilegiare ed evidenziare le opere d'arte che sarebbero state appese ai muri: si è quindi optato per soluzioni architettoniche leggere, quasi total white o meglio acrome per usare una parola cara a Piero Manzoni che ci guarda da una parete. Uomo dalla personalità complessa e dai valori estetici di decisa ed ampia veduta, il proprietario si distingue per una seconda passione: è un'amante dei metalli. Il metallo è il filo conduttore del progetto e lo si ritrova accostato al microcemento per i pavimenti, alle pietre dei bagni. Una particolarità di questo progetto consiste nel fatto che lo studio di architettura ha progettato anche tutti gli arredi su misura, parte dei quali fanno parte di una collezione commercializzata dall'azienda Marco Ferrazzi (linea494).—

This penthouse of over 300m² is the residence of a modern and contemporary art collector. He shares this valuable space with Warhol, Manzoni, Boetti, Rauschenberg, Tapis, Tombly and Fontana whose works hanging on the walls called for particular attention and respect. The first aim of the design was that of highlighting the works of art that were going to be hanged on the walls: this led to light architectural solutions, almost total white or "achrome", using a word dear to Pietro Manzoni who is watching us from one of the walls. The owner, a man of complex personality and endowed with strong and broad and aesthetic values, distinguishes himself for a second passion: he is a lover of metal. Metal is the red thread of the project and is combined with the microcement in the floors and with the stones of the bathrooms. A peculiarity of this project lies in the fact that the architectural studio has also designed all of the custom made furniture, which partly belong to a collection marketed by Marco Ferrazzi company (linea494).—

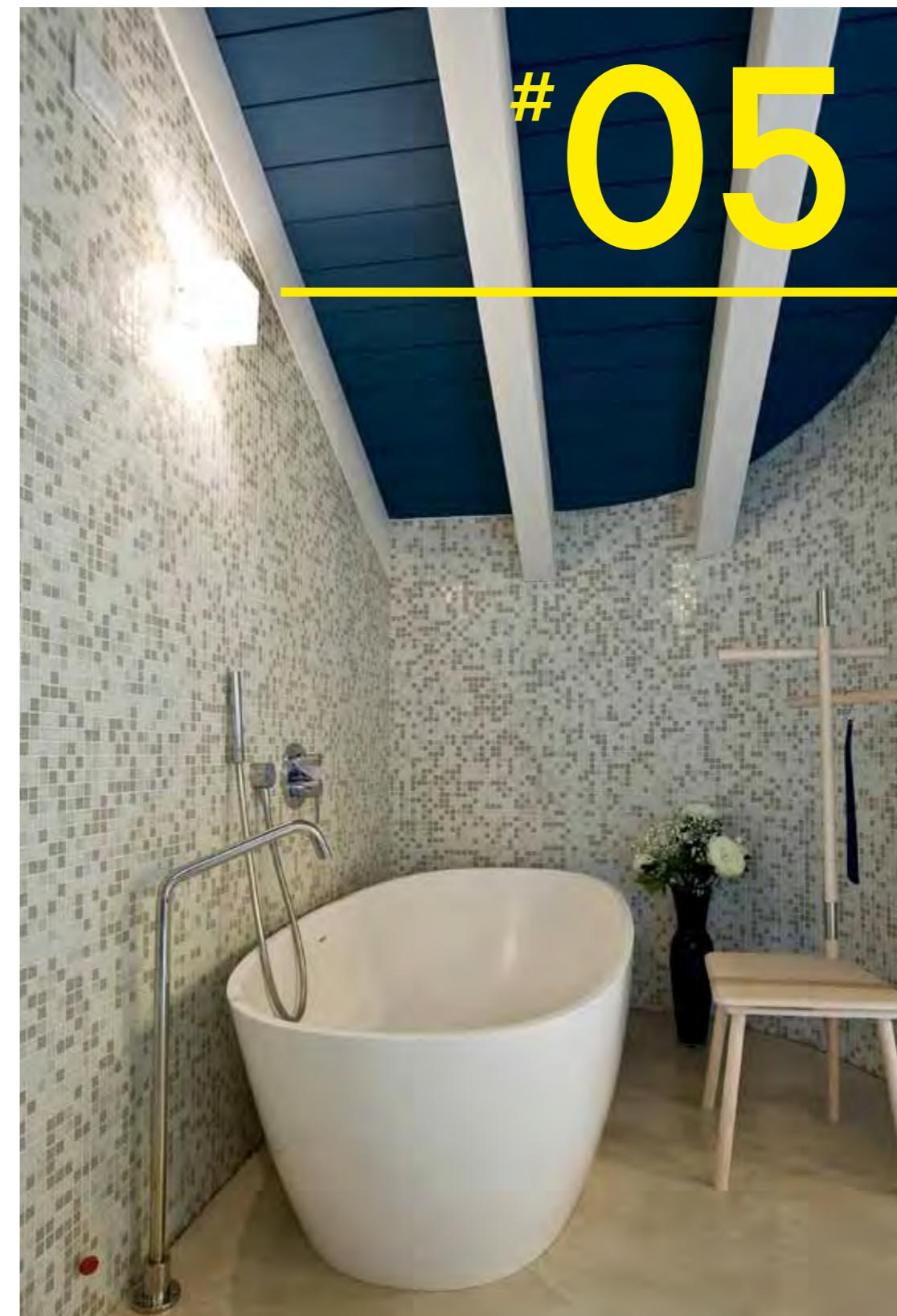
#05





Project info.
Project info.

Titolo / Title : Abitazione privata / Private House
Genere / Type : Design d'interni / Interior design
Luogo / Place : Gallarate
Architetto / Architect : Marco Ferrazzi (Studio Bf 97)
Website : www.studiobf97.it
Materiali / Materials : Pavimento / Floor: grigio ash by Piba Marmi
: Pavimento / Floor: microcemento Microfloor
: Muri / Walls: microcemento Microfloor
: Vasca / Bathtub: Casabath
: Rubinetti / Taps: Cea Design
: Pietre / Stones: grigio ash by Piba Marmi



#Aa

Friends of
Forest

:

:

Kensaku
Oshiro

x

Kensaku Oshiro

Nato a Okinawa, Giappone, nel 1977. Kensaku Oshiro si è diplomato presso l'SPD (Scuola Politecnica di Design) di Milano. Dopo aver terminato gli studi nel 1999, ha lavorato per diversi laboratori di design. Dal 2004 lavora per Lissoni Associati Milano; inoltre ha partecipato a numerose esposizioni e ha collaborato con diverse società. Nel 2006 ha ricevuto il premio della rivista tedesca "Designreport" in occasione del Salone Satellite, nonché il premio della rivista "Elle Décoration" nella categoria "Giovane designer dell'anno". È stato inoltre premiato in occasione del "Red Dot Award 2008" e del "iF Design Award 2009".

Born in Okinawa, Japan in 1977. Kensaku Oshiro is a graduate of the SPD (Scuola Politecnica de Design), Milan. After completing his studies in 1999, he worked with a number of design agencies. He has worked for Lissoni Associati Milano since 2004, also participating in numerous exhibitions and collaborating with a wide range of companies. He was awarded the Designreport prize at the Salone Satellite in 2006, along with the Elle Décoration prize in the category, 'Jeune designer de l'année'. He was also awarded the 'Red Dot Award 2008' and the 'iF Design Award 2009'. (www.kensakuoшиro.com)



#Bb

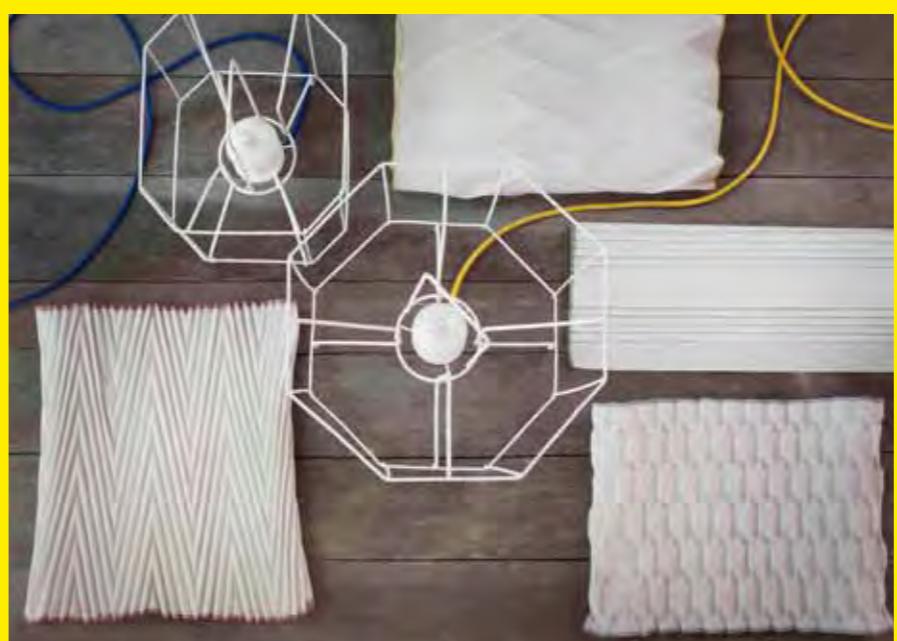
Chiara Andreatti

Nata a Castelfranco Veneto (Italy) nel 1981, dopo aver ottenuto il diploma di laurea in Disegno Industriale presso lo IED di Milano nel 2003 e il master presso Domus Academy (MI), ha collaborato con designer come Renato Montagner e Raffaella Mangiarotti. Attualmente, dal 2006, lavora come designer presso lo studio Lissoni Associati, Milano, portando avanti parallelamente progetti freelance e collaborando con aziende come Reflex, Coin, Althea by Salese, Armani, Costilab, Zepter International e Casamilano.

Born in Castelfranco Veneto (Italy) in 1981, after having taken a university degree in Industrial Design at IED, in Milan in 2003 and having attended a master at Domus Academy (MI), she has worked with designers like Renato Montagner e Raffaella Mangiarotti. Currently, since 2006, she works as a designer for studio Lissoni Associati (MI), following through, parallel freelance projects and working with companies like Reflex, Coin, Althea by Salese, Armani, Costilab, Zepter International and Casamilano. (www.chiarandreatti.com)

Chiara
Andreatti

x



Forest Mag è un
progetto nato da un'idea
di Mauro Orlanelli e
Samuele Savio/
Forest Mag is
an editorial project
born from a brainchild
of Mauro Orlanelli
and Samuele Savio

Art direction + design/
Samuele Savio
Photos/
Alberto Strada
Translations/
Valerie Vigezzi
Colour Separation/
Pan Image World
Printed by/
Alecom

Photo credits /
Alberto Strada:
Centro San Carlo/
Jule Hering:
Elogio al legno +
Appartamento Gallarate +
Appartamento Milano +
Villa Santa Margherita /

©October 2012

Thanks to:
Paolo Bocchi

FOREST

Forest Design
Via Pegoraro 26
Gallarate (Varese)
T+39.0331.796458
F+39.0331.793853
info@forestdesign.it
www.forestdesign.it

Partners/
www.costidesign.com
www.costilab.com

Forest is:

Interiors
Projects
Materials
Management
Visions